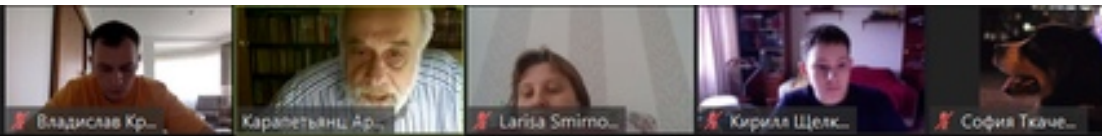
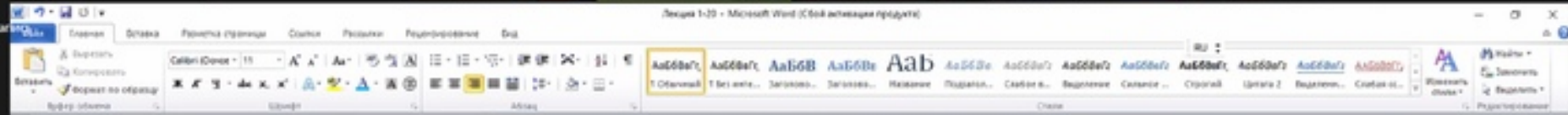


Е. А.



Лекция 1-10 - Microsoft Word (Свой аккаунт продукта)



4 р мь, ч, ш, ж ю ньп
5 Я г, к, х, ф МЦюй м^нng (кп - простые, ес - сложные)

Первые две позиции в рядах согласных занимают непридыхательные и придыхательные (передние, как и в пш пш, «звонкими» и «глухими» буквами соответственно), далее следуют спонты и/или сонанты.

2.1.6.2. По поводу этой схемы следует сделать три важные замечания.

2.1.6.2.1. Различение переднего и заднего стандартных сонантов в латинице достигается посредством обозначения через п и ng (естественное сочетание буква, передающее один звук), в кириллице через нь (тоже естественное сочетание буква, передающее один звук) и кн.

2.1.6.2.2. В русской транскрипции М и Ц соединяются ввиду наличия мягких букв (е, ю, я). Ср. ш ш ш и ш ш ш, ш ш ш и ш ш ш, ш ш ш и ш ш ш.

2.1.6.2.3. Транскрипция в кириллице ш ш ш как «ю». На первый взгляд, она странная, поскольку просится «ш». Однако она совершенно естественна с точки зрения системы, так как здесь роль инициала выполняет медаль, игрека нет, а «ш» + «ш» = «ш». При соединении ш и ш возникает проблема с различением ш и ш (первый слог с ЭФ, второй – с МФ). Поэтому второй слог транскрибируется как «люй». Таким образом, в кириллическом ЗБС М-ш в медиальных слогах записывается через «юй» (вопреки фактической слитности звучаний, большей, чем в ш). В латинице роль ш в качестве М передается через у, а ш разворачивается в ш. Аналогичным образом ш (в ш ш, к сожалению, ш) переходит в шng (редуцированное е при отсутствии



E. A.

Владислав Кр... Карапетьяни Ар... Larisa Smirno... Кирилл Щелк... София Ткаче...

Лекция 1-20 - Microsoft Word (Свой активация продукта)

Сайт (Соня) - 11

1 Обычный 1 без инт... Заголово... Заголово... Название Подзагл... Ссылка в... Выделение Ссылка ... Строгий Цитата 2 Выделение... Ссылка с...

посредством обозначения через п и ng (естественное сочетание букв, передающее один звук), в кириллице через «нь» (тоже естественное сочетание букв, передающее один звук) и «нз».

2.1.6.2.2. В русской транскрипции М и Ц соединяются ввиду наличия мягких букв (е, ю, я). Ср. иц цу и иц цц, иц ца цц и иц ца, иц те ме и иц те ме.

2.1.6.2.3. Транскрипция в кириллице иц you как «ю». На первый взгляд, она странная, поскольку просится «иу». Однако она совершенно естественна с точки зрения системы, так как здесь роль инициали выполняет медаль, игрека нет, а «иц + ку» = «ю». При соединении и и у возникает проблема с различением и и и (первый слог с ЭФ, второй – с МФ). Поэтому второй слог транскрибируется как «люй». Таким образом, в кириллическом ЗБС М-й в медальных слогах записывается через «юй» (вопреки фактической слитности звучаний, большей, чем в и). В латинице роль и в качестве М передается через у, а иу разворачивается в иу. Аналогичным образом иц (в иц и, к сожалению, иц) переходит в иц (редуцированное е при отсутствии инициали «возвращается»). Вообще проще и полезнее для преподавания было бы не передавать «иц» как иц, а «ион» как ион, а записывать по-простому иц как иц, иц как иц, а иц как иц.

2.1.7. А теперь рассмотрим иц и иц. Различить ее в кириллическом ЗБС в пока невозможно. Для различения этих медальных слогов вводится буква «к», которая, кстати, соответствует произношению, и транскрипция иц в отличие от транскрипции иц, выглядит как «цкье» (соответственно иц «цкье», иц «сье»). После этого хочется писать «цкье», «кье», «сье» «кье», но

Е. А.

Александра Ма...

Лекция 1-20 - Microsoft Word (Сбой активации продукта)

для различения слогов это не нужно, да и по нормам русской орфографии «кжи» читается как «ккы» (но никогда так не пишется).

2.1.8. В традиционном китайском языкознании (как и в принятой в 中华民国 латинице – ЗСЗ GR) ㄐ объединялись с P (откуда произошло обозначение инициали ㄐ через j). Но тогда вновь возникает проблема y -образности (различения zh и j). Идеальным было бы присоединение ㄐ к Я (ki однозначно понимается как j), однако фонетическое различие на первый взгляд кажется слишком большим. Но исторически во многих случаях j, q, x возникли в результате смягчения g, k, h : ср. 南京 Нанкин (то же Пекин; но тут путаница между «нь» и «н»).

2.1.9. Из вышеизложенного становится очевидным, почему в НКЯ так мало слогов. Финалей полных слогов всего 10 (пять ЭФ и пять АФ), окончаний слогов теоретически только 40, что при 19 ㄨ дает всего 760 слогов. К ним добавляются медиальные слоги, в которых роль гласной части играет M. Таких слогов теоретически 57: произведение 19 инициалей и трех полугласных (нуля здесь нет, иначе в слог останется только согласный). Фактически слогов намного меньше (около 425) из-за ограничений на сочетаемость большинства ㄨ с и-образными медиальми и запрещения реализации в слог одинаковых M и T, то есть недопустимости появления медифиналей вида ai или uai (u фонологически представляет собой сумму $\text{j} + \text{u}$). Это обстоятельство свидетельствует о том, что йотизация и огубленность проявляются на уровне всего слога, слог – это некое единое звучание; 儿, 日, 入, 肉 и 仍 составляют некий континуум. Кроме того, гласные окончания слогов полного состава трактуются как трифтонги, а русская транскрипция «привязывает» медиаль к централи.

2.1.9.1. В качестве повторения материала рассмотрим интерпретацию слога 兒 xiong. В нем